



Distr.: General  
20 March 2024  
Chinese  
Original: English

联合国国际贸易法委员会  
第五十七届会议  
2024年6月24日至7月12日，纽约

非立法活动

秘书处的说明

目录

	页次
一. 导言 .....	2
二. 本报告所述期间非立法活动的概述 .....	2



## 一. 导言

1. 本说明介绍关于贸易法委员会秘书处非立法活动的一系列文件（本说明增编 1 至 9），并提出委员会似宜就此采取的广泛行动。连同秘书处关于委员会工作方案的说明（A/CN.9/1180）和秘书处提交委员会第五十七届会议审议的其他说明，本说明及其增编意在协助委员会审议贸易法委员会秘书处的总体工作量和可用于管理工作量的资源。
2. 对秘书处非立法活动的任务授权载于设立贸易法委员会的大会 1966 年 12 月 17 日第 2205(XXI)号决议，该决议除其他外提及：(a)促进广泛参与现有国际公约和广泛接受现有示范法和统一法（第 8(b)段）；(b)促进通过新的国际公约、示范法和统一法（第 8(c)段）；(c)推广各种方式方法，确保对国际贸易法领域的各项国际公约和统一法作出统一的解释和适用（第 8(d)段）；和(d)收集并传播关于国际贸易法领域国家立法和包括判例法在内的现代法律动态的信息（第 8(e)段）。
3. 自成立以来，委员会审议了非立法活动和贸易法委员会秘书处关于活动实施情况的报告。本说明及其增编对这些报告作出补充，并指出最近一份此类报告涵盖 2022 年 4 月 1 日至 2023 年 3 月 31 日期间。由于计划从 2024 年起将报告期改为日历年，秘书处已将供委员会第五十七届会议审议的报告期缩短为 2023 年剩余的 9 个月，即 2023 年 4 月 1 日至 12 月 31 日。但一些增编和其他增编中提供的一些信息并不限于这一时期。

## 二. 本报告所述期间非立法活动的概述

4. 关于秘书处非立法活动的资料在本说明增编中分类如下：

概要	建议委员会采取的行动
<b>增编 1: 技术合作与援助活动</b>	
关于设在维也纳的贸易法委员会秘书处牵头开展的活动、方案和其他项目的信息，这些活动、方案和项目的目的是：(a)提高对贸易法委员会法规的认识，建设使用这些法规的能力，并以其他方式促进这些法规的通过、加深理解和有效使用（例如开展面向法官和法律从业人员的培训活动）；或(b)就这些法规的通过和采用向各国提供咨询和援助（例如审查立法草案）。	委员会似宜注意到，在报告所述期间，非立法活动的数量显著增加，贸易法委员会秘书处也在努力确保这些活动产生更大的持续影响。委员会似宜对开展这些活动的所有有关方面表示赞赏。委员会似宜特别欢迎扩大 2023 年贸易法委员会主题日活动范围，并欢迎计划编制多种语文课程，面向法官和破产从业人员进行跨国界破产事项培训，以及更新 2009 年《贸易法委员会跨国界合作实务指南》。
<b>增编 2: 贸易法委员会亚洲及太平洋区域中心的活动</b>	
区域中心的活动，包括其旗舰活动和 2023 年贸易法委员会亚太日，相关统计数据以及区域中心为支持设在维也	委员会似宜注意到这些活动以及区域中心的资源和供资情况，并对大韩民国政府和中国香港政府为区域中心的运作提

概要	建议委员会采取的行动
<p>纳的贸易法委员会秘书处而开展的活动。</p>	<p>供捐助以及所有相关各方为区域中心提供支持以便促进其执行任务表示赞赏。委员会还似宜再次呼吁相关利益攸关方为区域中心提供更多资源和其他支助。</p>
<p>增编 3: 推广各种方式方法, 确保对国际贸易法领域的各项国际公约和统一法作出统一的解释和适用</p>	
<p>贸易法委员会法规判例法(法规判例法)系统的动态和统计数据, 编写贸易法委员会法规的判例法摘要, 以及促进统一解释《承认及执行外国仲裁裁决公约》(1958年, 纽约)。<sup>1</sup></p>	<p>委员会似宜: (a)注意到这些发展动态; (b)呼吁尚未指定法规判例法系统国家通讯员或指导委员会成员的国家尽早指定, 呼吁已指定国家通讯员的国家为其发挥作用提供便利, 并继续鼓励其定期向秘书处提交法规判例法案例; 和(c)呼吁各国、各组织、机构和个人考虑向贸易法委员会专题讨论会信托基金捐款, 供更新法规判例法数据库。</p>
<p>增编 4: 《贸易法委员会投资人与国家间基于条约仲裁透明度规则》第 8 条规定的透明度存储处的运作<sup>2</sup></p>	
<p>透明度存储处自设立以来的运作情况及其目前的供资状况。</p>	<p>委员会似宜就贸易法委员会秘书处继续运作透明度存储处向大会提出建议, 同时注意到欧洲联盟于 2024 年 2 月向秘书处表示有兴趣继续为该项目提供资金直至 2027 年底。委员会还似宜欢迎在《联合国投资人与国家间基于条约仲裁透明度公约》(2014 年, 纽约)(《毛里求斯透明度公约》)<sup>3</sup>通过十周年之际为提高对透明度存储处的认识而采取的举措。</p>
<p>增编 5: 贸易法委员会的在线和社交媒体活动</p>	
<p>贸易法委员会网站、社交媒体渠道和电子学习方案的动态和统计数据, 特别是发布新的电子学习方案课程并将其翻译成中文, 编写新课程, 即将把关于公共采购和公私伙伴关系的课程翻译成阿拉伯文和俄文。</p>	<p>委员会似宜感谢所有有关方面加强贸易法委员会的在线和社交媒体活动, 包括通过开发贸易法委员会电子学习方案。委员会似宜承认有必要将贸易法委员会所有电子学习方案课程翻译成联合国所有正式语文, 并呼吁为此目的向贸易法委员会专题讨论会信托基金提供自愿捐</p>

<sup>1</sup> 联合国,《条约汇编》,第 330 卷,第 4739 号,第 3 页。

<sup>2</sup> 《大会正式记录,第六十八届会议,补编第 17 号》(A/68/17),第 128 段。

<sup>3</sup> 大会第 69/116 号决议,附件。

概要	建议委员会采取的行动
	<p>款。委员会似宜感谢中国提供资金，将这些课程翻译成中文并加以编写，并感谢欧洲复兴开发银行提供资金，将关于公共采购和公私伙伴关系的电子学习课程翻译成阿拉伯文和俄文。委员会还似宜承认，更新贸易法委员会网上信息并遵守适用的联合国规则和条例，包括在无障碍方面，是一项资源密集型任务。</p>
<b>增编 6: 贸易法委员会法律图书馆、出版物、新闻稿和其他宣传活动</b>	
<p>与贸易法委员会法律图书馆、新闻稿、出版物和信息讲座有关的动态和统计数据，以及贸易法委员会秘书处就贸易法委员会的工作为各期刊、报告和其他著作撰稿。</p>	<p>委员会似宜向各国重申其请求，即请各国在颁布法律实施贸易法委员会示范法或其他相关法规时向秘书处通报情况。委员会还似宜呼吁出版商，特别是代表或附属应邀参加贸易法委员会届会的组织的出版商，向贸易法委员会法律图书馆捐赠其与贸易法委员会工作或国际商法有关的书籍、期刊和其他材料，或者在无法捐赠的情况下，对此类材料给予折扣。委员会似宜对已经这样做的出版商表示感谢。委员会还似宜注意到秘书处贸易法委员会成立六十周年即将到来之际计划更新《贸易法委员会指南：联合国国际贸易法委员会基本情况》，<sup>4</sup>并授权秘书处出版该出版物的更新版本。</p>
<b>增编 7: 实习方案和模拟辩论赛</b>	
<p>贸易法委员会秘书处实习和主办的模拟辩论赛方面的动态和统计数据。</p>	<p>委员会似宜注意到，连同贸易法委员会秘书处各区域举办的年度贸易法委员会主题日（见上文增编 1），贸易法委员会实习和商法模拟辩论赛是接触发展中国家更多法律专业学生和青年学者以及专业人员的手段，目的是向其提供贸易法委员会相关主题的培训。委员会似宜欢迎所有有关方面努力使这些活动的地域代表性和性别代表性多样化，以各种语文举办模拟辩论赛，并关注发展中国</p>

<sup>4</sup> 可查阅：<https://uncitral.un.org/sites/uncitral.un.org/files/media-documents/uncitral/en/12-57491-guide-to-uncitral-e.pdf>。

概要	建议委员会采取的行动
	家在建设国际商法专业骨干队伍方面的特殊需要。
<b>增编 8: 2024 年计划开展的活动</b>	
关于 2024 年计划开展的非立法活动的信息。	委员会似宜注意到即将开展的活动，强调这些活动的重要性，并对所有有关各方为这些活动作出贡献表示感谢。
<b>增编 9: 资源和供资</b>	
<p>关于贸易法委员会秘书处 2023 年非立法活动可用资源和资金的信息。(为完整起见, 增编 9 列出为其他目的(例如资助发展中国家参加贸易法委员会第三工作组(投资人与国家间争端解决制度改革)届会)向贸易法委员会专题讨论会信托基金提供的捐款)。还列出向贸易法委员会发展中国家成员提供旅费援助的信托基金提供的捐款。2023 年贸易法委员会专题讨论会信托基金收到的一笔捐款用于支助数字经济中争议解决机制发展情况评估(数字经济中争议解决评估项目), 这笔捐款的情况单独向委员会报告。)</p>	<p>委员会似宜对收到的捐款表示感谢, 并再次呼吁各国政府、联合国系统相关机关、各组织、机构和个人向贸易法委员会专题讨论会信托基金提供自愿捐款, 特别是以多年期捐款的形式提供捐款, 从而使秘书处能够对非立法活动进行战略规划并加强这种能力, 以满足对这些活动日益增长的需求。委员会还似宜再次呼吁所有相关利益攸关方为特别项目提供资金, 以及以其他方式协助秘书处开展非立法活动。</p>